

1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français
2	HU	ENG	DE	FR
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez? Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerezze fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrítze meg ezt az útmutatót. A termékben a termék adataiban és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelemzítő feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörper! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufchriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautómata, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kisegmezőjét.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question if you do not know which one is the circuit, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der zugegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der zugegebene Stromkreis sicherer Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relâver la tension du coupe-circuit de surtension en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupe-circuit du compteur de consommation.
29	<b>Helyszíni fénymentés.</b>	<b>Portable light fitting.</b>	<b>Trasportier Leuchtkörper</b>	<b>Montage lampe portable.</b>
9	A spotlámpák fejét hideg, kihűlt állapotban állítsa be, mert ilyen közben felmelegedhetnek, és égési sérülést okozhatnak.	Set the spotlights in cold, cooled down state because they heat up during operation and may cause burns.	Die Köpfe der Spotlampen sollen im kalten Zustand eingestellt werden, weil sie während des Betriebs warm werden und Verbrennungen verursachen können.	Régler les têtes des spots en état froid, refroidi parce qu'au cours de l'opération ils deviennent chauds et ils peuvent causer des brûlures.
40	Az izzók cseréje esetén először feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozó dugóját), és várja meg, hogy az izzó kihűljön. Az izzók cseréjét a melékelt ábra szerint végezze. A halogénizzókat ne érintse meg kézzel, megfogásukhoz és behelyezésükhez használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt.	In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place.	Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entspannt werden (der Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkalteht. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogenglühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Tücher oder Papiertischensuch verwenden.	Si il faut changer les ampoules, mettez la lampe hors tension premièrement (tirer le bouchon de câble d'alimentation de la prise) et attende jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Changez les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utilisez plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe.
43	A termékkel együtt szállított izzók / fénycsövekre a garancia nem vonatkozik!	The bulbs / light tubes supplied together with the product are not covered by the guarantee!	Für die mit dem Produkt gelieferten Glühlampen / Lichtrohre wird nicht gewährleistet!	Les ampoules / les tubes lumineux fournis avec le produit sont exclus de la garantie!
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure.
22	A gyártó a szakszerzőtlen beállításból és használatból adódó esetleges károkat, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles.
23	Az üzembe helyezésnél, működéssel kapcsolatban felmerülő problémái esetén forduljon szakemberhez.	Should you have any problems with putting into operation or operation, contact a qualified electrician.	Sollten Sie bezüglich der Inbetriebsetzung sowie Funktion Probleme haben, wenden Sie sich an Fachleute.	Si il y a des problèmes connectés à la mise en opération ou à l'opération, il est proposé de consulter un électricien qualifié.
42	A fényforrások takarékos használatát elősegítve a fényforrás cserekor vissza kell szerelni és a törött védőöveget ki kell cserélni!	The security glass covering the light sources has to be mounted back at the time of changing the light source and the broken protective glass has to be replaced!	Das die Lichtquellen deckende Schutzglas muss bei dem Austausch der Lichtquelle zurückmontiert werden, und das zerbrochene Schutzglas muss ausgetauscht werden!	La verre de protection couvrant les sources de lumière doit être remise au cours de l'échange des ampoules et la verre de protection cassée doit être échangée!
44	A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok körvonalján feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!	Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.	Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!	Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autour des douilles.
62	<b>Né szerelje falra!</b>	<b>Do not mount on wall!</b>	<b>Bitte nicht an der Wand montieren!</b>	<b>Ne pas installer sur le mur!</b>
217	E lámpatest vezetéke nem cserélhető. Ha a vezeték, vagy a csatlakozódugó megrongál, a lámpatest már nem használható rendszereszerzőn.	The cable of this fixture can not be replaced; if the cable or plug is damaged, the fixture shall be discarded.	Die Leitung dieser Lampe kann nicht ausgetauscht werden. Sind Leitung oder Stecker defekt, kann die Lampe nicht mehr ordnungsgemäß verwendet werden.	Vous ne pouvez pas changer la ligne de la lanterne. Si la ligne ou le bouchon est corrompu, la lanterne n'est pas utilisable convenablement.
218	Csaptól lámpatesteket ne használjon ágyak közelében. Ágyak közelében a csavarral rögzített lámpatestek használata ajánlott, különösen gyermekek részére.	Clamp-lamps should not be used as bedside lamps. Bedside lamps should be fastened with screws, especially for children.	In der Nähe von Betten sollten keine Klamplampen benutzt werden. Als Bettlampen werden mit Schrauben befestigte Beleuchtungsarmaturen vorgeschlagen, insbesondere für Kinder.	N'utilisez pas de bec à vis pinçettes dans la proximité de lits. Pour les lits l'utilisation des becs à vis avec des vis est recommandée, surtout pour les enfants.
18	A megvilágított tárgy távolsága az izzótól nem lehet kevesebb, mint a foglalatok körvonalján jelölt adat.	The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the housings.	Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als sie an den Fassungen aufgeführte Angabe.	La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur marquée autour de la douille.
19	A megvilágított tárgyaktól való legkisebb távolság jele (méterben)	Symbol of the shortest distance (in metres) from the illuminated objects	Zeichen des kleinsten Abstandes von den beleuchteten Gegenständen (in Meter)	Signe de la distance minimale des objets illuminés (en mètre)
26	Termékek minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)
90	<b>Hulladék hasznosítás</b>	<b>Waste disposal</b>	<b>Entsorgung</b>	<b>Élimination</b>
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékokal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életét. Típusú hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal	Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.
657	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtele u. 5. Származási hely: Kína	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtele u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtele u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtele u. 5. Lieu d'origine : Chine

español = Český	szlovák = Slovenská	litovaitis = lietuvių	ukrain = Українська
CZ	SK	PL	UA
Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Důležité všechny předpisy a upozornění, které jsou označeny jak výrobu, tak i jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti predvedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zoradte ich sporozhlasujúce náznaky.	Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zobaczyć rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та введення в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведені в керівництві. Звертайте увагу на застережні надписи.
Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnutý. Nejvhodnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.	Pred začiatkom montáže, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelnejšie vypnúť maľo automatickú poisťku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá poisťka k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínač pri merači spotreby.	Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Całkowity jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć mały przerywnik przy pomiarze zużycia.	Перед монтуванням, введенням в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно зняти напругу в даному контурі. Додільно відключити розмикач біля лічильника.
Plameništná lampa	Plameništné osvetľovacie teleso	Lampa szerszeńna	Мобільний світильник
Uhel osvetlení v spot lamp lze nastavit pouze jenom při jejich studeném, vypnutém stavu, nikoliv při jejich funkci, jelikož tak mohou způsobit zranění v podobě popálení.	Hlavice spotových svietidel nastavíte v ich vychladnutom stave, pretože v prítomnosti prevádzky sa zohriajú a môžu spôsobiť popálenie.	Głównie lamp spot należy ustawiać w stanie zimnym, wystygniętym, polniętym w czasie świecenia nagrzewają się i mogą spowodować poparzenia.	Спот головки встановлювати тільки в холодному стані. Бо під час праці підігріваються і можуть заподіяти опік.
Pri výměně žárovky, nejprve vyšáhněte elektrický kabel za zásuvku a dočkajte obvy až se žárovka vychladne. Výměnu žárovky provádějte podle příloženého výkresu. Nikdy nedotýkejte halogenových žárovek holými rukama, k jejich přidržení použijte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník	V prípade výmeny žiarovky najprv lampu odpojte od napätia (vyšáhnite zástrčku zo siete) a počkajte kým žiarovka vychladne. Pri výmene postupujte podľa príloženého obrázku. Halogénových žiaroviek sa nedotýkajte rukou, pri ich zasrubovaní a premiestňovaní používajte mäkkú textilu, alebo papierový vreckovku.	W przypadku wymiany żarówki najpierw należy odciąć dopływ prądu do lampy (należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu) i poczekać, aż żarówka wystygnie. Wymianę żarówek należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem. Żarówek halogenowych nie należy dotykać gołymi rękami i przy montażu należy używać je przez orakowanie.	При заміні лампи спершу потрібно зняти напругу в світильнику (витягнути штекер), почекайте поки охолоне лампа. Заміну проводьте згідно доданого малюнку. До галогенних ламп не доторкуйтесь голими руками, користуйтеся м'якою тканиною чи паперовим носовиком.
Záruka na příložený žárovku / zářivku neplatí!	Na žiarovku a žiarivku dodávané spolu s produktom sa garancia nevzťahuje!	Gwarancja nie dotyczy żarówek/żarówek dostarczanych wraz z produktem!	Гарантія не стосується лампочок, що поставилися разом з світильником!
Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobek je určený na používanie len v interiéri.	Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для приміщень.
Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklé z neodborného zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.	Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.
Pokud máte problémy se zprovozněním a s používáním výrobku, tak se obraťte na odborníka.	V prípade problémov vzniknutých v súvislosti so zapojením a prevádzkovaním sa obráťte na odborníka.	W razie problemów występujących przy podłączeniu lub przy działaniu lampy należy zwrócić się do specjalisty.	При виникненні проблем з під'єднанням чи монтажу, звертайтеся до спеціаліста.
Po výměně žárovky, ochranný sklo má být vždy viděno nazpět, pokud ochranný kryt je prasklé, tak jej vyměňte!	Ochranné sklenené kryty je treba pri výmene svetelného zdroja umiestniť nazpät' na svoje miesto a rozbité vymeniť!	Podczas wymiany źródła światła należy zwrócić uwagę na bezpieczeństwo zakrywające źródło światła i rozbite szkło ochronne należy wymienić!	Замість скло при заміні джерела світла потрібно поставити на місце, а пошкоджене замінити!
K výrobku používejte světelný zdroj podle uvedeného typu a s výkonem nepřesahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách zjeví!	K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach zjeví!	Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oznaczeń!	До продукції застосовуйте тільки такі джерела світла, тип яких вказано в таблиці!
Nemontovať na zed!	Nemontovať na stenu!	Ne montować na ścianie.	Ne zakolipovať світильник на стіні!
Vodík k tomuto svietidlu sa nedá vymeniť. Každý je poškodený vodík elektrická vidlica, svietidlo nie je bezpečné pre ďalšie používanie. ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ!	Vodík k tomuto svietidlu sa nedá vymeniť. Ak sa poškodí vodík elektrická vidlica, svietidlo nie je bezpečné pre ďalšie používanie. ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ!	Przewód elektryczny tego tej lampy nie wolno wymieniać. Jeśli przewód elektryczny lub wtyczka uległy uszkodzeniu, lampy nie wolno już używać.	Провід на світильнику не підлягає заміні. При пошкодженні проводу чи штекера вилки, світильник використовувати по призначенню вже не можна.
Připínací lampová tělesa nepoužívejte v blízkosti lidí. V blízkosti lidí, zvláště pro děti se doporučuje použití lampových těles příhrubovaných.	Lampy so svorkami nie sú vhodné pre použitie v blízkosti ľudí. Do blízkosti ľudí sa doporučuje používať lampy so skrutkovým spojením, hlavne pre deti.	Lampy z uchwytem typu "klips" nie wolno montować w pobliżu ludzi. W pobliżu ludzi zaleca się montować lampy mocowane za pomocą śruby, szczególnie wówczas, aby korzystać z nich będąc dziećmi.	Світильники із замком використовувати поблизу людей не дозволяється. Поблизу людей, особливо для дітей, пропонують використовувати світильники корпус яких фіксується вкруткою.
Vzdálenost osvětleného předmětu od žárovky nesmí být menší, než je to uvedeno na obálce žárovky.	Vzdialenosť osvetleného predmetu od žiarovky nesmie byť menšia než uvádza štítok vyznačený na obálke obliemok.	Odległość oświetlonego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zapisana w okolicach zamocowania.	Відстань між лампою та освітлюваним предметом не може бути меншою від зазначеної на оболонці.
Označení nejmenší vzdálenosti od osvětlených předmětů (v metrech)	Symbol najmensej vzdialenosti od osvetlených predmetov ( v metroch)	Minimalna odległość od oświetlonych przedmiotów (w metrach)	Символ показника найменшої відстані від освітлених предметів в метрах.
□ —■	□ —■	□ —■	□ —■
Naše výrobky odpovídají patřným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)	Naše produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовольняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)
Využití odpadu	Recykliacia odpadu	Sposób postępowania z odpadami	Утилізація неопасного світильника
Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhadzován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netřídně komunální odpad.	Symbol pro separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, tzn. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrožovať ľudské zdravie a život. Nemôže ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.	Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrozić zdrowiu i życiu ludziemu. Nie może być ułtykowany jako niesortowane o-cy komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватися, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використований продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'я та життя людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.
Nevyhazujte lampu mezi smetl domácnosti	Nezahodujte lampu medzi domáci odpad	Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego	Не викидайте світильник у смітник разом із побутовим сміттям
Informujte se u místní instituce hospodářské a odpadky, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu	Informujte sa o miestnych alebo príslušných orgánoch o možnosti využitia odpadu v zájme ochrany životného prostredia	Zapytać instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystania odpadów	Інформуйтеся у місцевому підприємстві про переробку вторинної сировини про можливість переробки неопасних світильників
Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtele. 5. Mesto pôvodu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtele u. 5. Mesto pôvodu: Čína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtele u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtele u. 5. Місце виробництва: Китай

român = Română	srpski = srpski	hrvatski = hrvatski	slowen = Slovensko
<p>Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat Pentru siguranța dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în funcțiune corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de înscrisurile de avertizare.</p> <p>Inainte de montarea, punerea în funcțiune sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați miniîntrerupătoarele măsurătorii de consum.</p> <p>Corpur de iluminat mobile.</p>	<p>Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptogramе, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.</p> <p>Pre montažu, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svrhovodno je isključiti osiguranje datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osiguranje kod meraca.</p>	<p>Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvetnim tijelom Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvetnog tijela izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identifikirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajuće se upozorenja.</p> <p>Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvetnog tijela, obavezno isključiti napon datog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osiguranje datog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod broja.</p>	<p>Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko V interu vaše varnosti po navodilo montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upošlejte svarilne napise.</p> <p>Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetosti. Smotno je izklopiti mali avtomat. Ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kateri je ta, tedaj malo preklopajo tokomera.</p>
<p>Reglarea capurilor corpurilor spot să se efectueze în stare rece, încălzite, deoarece în timpul funcționării se încălz și pot provoca arsuri.</p> <p>În cazul schimbării becului, în primul rând scoateți corpul de iluminat de sub tensiune (trageți stecherul din priză) și așteptați ca becul să se răcească. Schimbați becului se va efectua potrivit desenului anexat. La schimbarea becurilor halogen să aveți grijă să nu le atingeți cu mâna, pentru primirea și montarea lor folosiți o cârpă moale sau batiste din hârtie.</p>	<p>Podobavljanje spot lampi izvršiti u hladnom stanju, prije uključivanja. Uključena lampica se može jako zagrijati i proizvođači opkežine.</p> <p>Kod zamene sijalice, prvo treba izvući kabel iz konektora i sačekati da se sijalica ohladi. Zamenju sijalica izvršiti po uputstvu prema priloženoj skici. Halogenske sijalice nemojte taknuti golim rukama, koristite mekano krpu ili papirne maramice.</p>	<p>Prilagodno rasvjetno tijelo.</p> <p>Podobavljanje spot lampi vršiti u hladnom stanju, prije uključivanja. Uključena lampica može se jako zagrijati i proizvođači opkežine.</p> <p>Kod zamene žarulje prvo prekinite dotok električne energije (prvo treba izvući kabel iz utičnice), i pričekati da se žarulja ohladi. Halogene žarulje nemojte dotaknuti golim rukama, koristite mekanu krpu ili papirne maramice.</p>	<p>Prenosna svetilka.</p> <p>Glave spot svetilk nastavite v mrazem, ohlajenem stanju, ker med obratovanjem se ogrejejo in lahko povzročijo opekline.</p> <p>V primeru spremembe prvot odklopke svetilko iz omrežne napetosti (zvelicite vtičnico), in čakajte, da se žarilnica ohladi. Spremembo žarilnic opravite po priloženi skici. Halogene žarilnice ne dotikajte z rokami, pri njihovem pripravljanju in montiranju uporabite mehko črtno ali papirne prtiček iz papirja.</p>
<p>Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.</p> <p>Producătorii nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.</p> <p>În cazul apariției unor probleme legate de instalarea, funcționarea produsului, adresăți-vă unui specialist!</p>	<p>Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.</p> <p>Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog neispravnog montaže, ili neadekvatnog korištenja.</p> <p>Za probleme nastale prilikom montaže ili upotrebe, obratite se stručnjaku.</p>	<p>Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.</p> <p>Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog neispravnog montaže, ili neadekvatnog korištenja.</p> <p>U vezi problema s montažom ili uporabom, obratite se stručnoj osobi.</p>	<p>Izdelek je primeren le za notranjo uporabo.</p> <p>Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost.</p> <p>V vezi problemov s stavljanjem v obrat in funkcioniranjem obrbite se na strokovnjaka.</p>
<p>Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc și sticla de protecție care apară becul și neapărat trebuie înlocuită sticla de protecție spartă!</p> <p>La produs pot fi folosite doar becuri ale celor tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date și în datele specifice în jurul duliei.</p>	<p>Zaštito staklo treba vratiti na mesto, nakon što je zamijenjen izvor svetlosti. Slomljeno staklo treba zameniti.</p> <p>Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage.</p>	<p>Zaštito staklo treba vratiti na mjesto, nakon što je zamijenjen izvor svetlosti. Razbijeno zaštitno staklo treba zamijeniti.</p> <p>Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grla!</p>	<p>Varnostno steklo za pokritje izvira svetlobe pri spremenitvi izvira svetlobe je treba nazaj montirati in je treba spremeniti poškodovano zaščitno steklo.</p> <p>Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je naveden na deklaracijski pločici ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile.</p>
<p>A NU SE PUNE PE PERETE</p> <p>CABLUL CORPULUI DE ILUMINAT NU SE SCHIMBĂ DACĂ CABLUL SAU STECHERUL SE DETEHRONTEAZĂ. CORPUL DE ILUMINAT NU SE MAI POATE FOLOSII ÎN BUNE CONDITII!</p>	<p>Ne creionușie se montare na zid!</p> <p>Ne može se zameniti električni kabel od svetilke. Ako se utšak ili priključni kabel ošteti, svetilka više ne odgovara svojoj nameni.</p>	<p>Ne postavljate na zid!</p> <p>Ne mijenjajte kabel lampe. Ukoliko se kabel ili utičnica lampe ošteti, lampica više ne upotrebljava.</p>	<p>Ne montirati na steno!</p> <p>Žica ta-te luči se ne more zamenjati. Če se žica ali vtičnik poškoduje, luči se več ne more namentno porabiti.</p>
<p>Nu utilizați lampi cu flame în apropierea patului. În apropierea patului e recomandat utilizarea lampilor fixate cu suruburi, în special la copii.</p> <p>Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc și sticla de protecție care acoperă becul și neapărat trebuie înlocuită sticla de protecție spartă!</p>	<p>Ne upotrebljavajte lampe s štipalkom u blizini kreveta. U blizini kreveta preporučiva je upotreba lampi pričvršćenih šarafom, pogotovo u slučaju djece.</p> <p>Zaštito staklo treba vratiti na mesto, nakon što je zamijenjen izvor svetlosti. Slomljeno staklo treba zameniti.</p>	<p>Ne uporabite svetilke s štipalkom u blizini kreveta. U blizini kreveta preporučiva je uporaba svjetiljki pričvršćenih vijkom, pogotovo u slučaju djece.</p> <p>Udaljenost osvijetljenog predmeta od žarulje, ne može biti manja od naznačenog podatka koji se nalazi kod grla.</p>	<p>Svetilke z kljukom/zpenjenčkom ne rabite blizu postelje. Okoli postelja priporočamo uporabo svetilk pritrditih z vijkom, posebej za otroke.</p> <p>Razdalja osvetljenega predmeta ne sme biti manjša od žarilice, kot podatek okoli grla.</p>
<p>Semnul celui mai mic îndepărtări (în metri) față de obiectele luminate</p> <p>□ —■</p>	<p>Znak najmanje razdaljine od osvetljenih objekata (u metrima)</p> <p>□ —■</p>	<p>Oznaka najmanje udaljenosti od osvijetljenih predmeta (u metrima)</p> <p>□ —■</p>	<p>Znamka najmanjše oddaljitve od razsvetljenih predmetov (v meterih)</p> <p>□ —■</p>
<p>Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)</p> <p>Reciclarea deseurilor</p>	<p>Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)</p> <p>Otpadni materijal</p>	<p>Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Evropske Unije. (EN 60598)</p> <p>Reciklaža otpada</p>	<p>Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)</p> <p>Ponovna uporaba odpadnih</p>
<p>Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate căsa ca deșeurii municipale nesortate.</p>	<p>Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeske i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Na može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.</p>	<p>Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišten proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.</p>	<p>Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, smesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.</p>
<p>Nu aruncați lampa între deșeurile casnice</p>	<p>Ne bacajte lampu u komunalni otpad</p>	<p>Ne bacajte lampu u kućni otpad</p>	<p>Ne metali svetilko v gospodarski odpadkek</p>
<p>Întrebați autoritățile locale însărcinate cu tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod nepulnat.</p>	<p>Interesește se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala</p>	<p>Intereseirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala</p>	<p>Informirajte se pri mestnom inštitutu za obdelavo odpadkov in interesu obdelave odpadnih v skladu z varstvom okolja</p>
<p>Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Köröfű u. 5. Origine: China</p>	<p>Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Köröfű u. 5. Zemlja porekla: Kina</p>	<p>Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Köröfű u. 5. Zemlja porijekla: Kina</p>	<p>Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Köröfű u. 5. Država izvora: Kitajska</p>

bolgier/fr/italiano	est = eesti	fin = suomi	litván = lietuvių
ES	EST	FIN	LIT
Упутание за монтаж и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтажът и поставянето в експлоатация извършват според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте символите, чертите и намерения се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайки се с насоките за производство.	Lugege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja ärge erake hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhemmä käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteiden päältä sijaitsevasa kiveessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.	Švietstvo naudojimo ir eksploatavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite švietstuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Perskaitykite produkto brėžinius, produkto techninio duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsakvokite į perspėjimus.
Преди монтажа, прозвонете в работен или ремонт, зареждането трябва да бъде изключено. Разумно е да се прегледа зареждането от автоматичния предпазител или ако не знаете кой е точиат, да изключим зареждането от главния прекъсвач на електромерното табло.	Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remondimist lülitage vastava vooluringi pinge välja. Lülitage välja vastava vooluringi kaabelitüüpi või, kui te ei tea, milline see on, lülitage välja peakaabli lülit.	Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piri se on, sammuta mittarin turvakatkaisin.	Prieš montavimą, paleidimą ar remontavimą švietstuvą įtikrinę, kad grandinė nebūtų įtampos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojant reikiamą grandinę arba, jei nežinote kuris tai saugiklis, tada išjunkite suvarojimo skaitiklio saugiklius.
Правильно (используя) осветительное тяло	Teisėtai dirvav valaistit.	Smärteittä valaisin.	Netinkamas švietstuvos.
Настройките правене на спот-ламбата, когато тя са студени, тонеме по време на работа се зарежат и могат да ви ослепят.	Reguleerige kohalolevateid ainult külmet, mitte jähitud olekus, eest need kuumevad põledes ja võivad kõrvetada.	Köhdälempuusa saa säätää vasta kun se on jäähtynyt, koska päällä oleva lampu kuumentuu ja voi aiheuttaa palovammoja.	Švietas nustatykite, tai lempuosa šaltas, atšaldavus, nes eksploatuojant jos įkaisa ir galite nusidegti.
При смяна на крушките, първо изключете зареждането (издържате щепсела от розетката) и изчакайте крушката да изстине. Смяната на крушката извършете според приложената схема. Не докосвайте с ръцете си халогенните крушки. При нашето им, използвайте мека текстилна сърпа, или хартиена кърпа да засек за нос.	Lambi vahetamiseks lülitage kõigepealt vooli välja (tõnnake toitepistik välja) ja oodake, kuni lamp jahtub. Vahetage lambid, nagu on näidatud lisatud joonisel. Ärge puudutage halogeenlampe palja käega, hoidke ja vahetage need pehme nidelappiga.	Siinä tapauksessa, jos lamput ovat vahdettava, pitää ensin vapauttaa valaisimen jännitteestä (katkaista kosketusluppa) ja odottaa, kunnes lampu jäähtyy. Vaihda lamput kiven mukana. Älä kosketa halogeenilamppuja paljain käsin, käytä pehmeää linna tai paperista nenälinaa koskettamiseen ja asentamiseen.	Kelčiant elektros lemputas, pirma atšaldavus švietstuvos šepmija (ištraukinė matavimo tinklo kištuką ir palaikite, kol elektros lemputė atšės. Pakeiskite elektros lemputes, kaip parodyta paveikslėlyje. Neleiskite savo rankomis halogenujų lempučių, naudokite minkštą medžiagą ar audinį ir padėkite juos vietai.
За крушките (осветителните тябли), доставени заедно с изделето, не поемате гаранция!	Koos tootega tarnitud lambid/kompaktlambid ei kuulu garantii alla.	Annettu takuu ei koske tuotteiden mukaan toimittettuja lampuja / loisteputkia!	Elektrros lemputėms / švietos šaltinams, kurios tiekiamos kartu su produktu, garantija netaikoma!
Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Toode on ette nähtud ainult sisekasutuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.	Produkta tinkamas eksploatuoti tik patalpose.
Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтаж и ползване.	Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.	Gaminotas nebus atsakingas už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.
Ako se povijati problemi viza vřzaka s luksemu v eksploataciji, primeneni ot nepravilnoto montiranje i polzovanje.	Mis tahes probleeme korral paigaldamisel või kasutamisel võike ohendust elektriks.	Jos sinulla on ongelmia käytönnoton tai toiminnan yhteydessä, ota yhteyttä sähköasentajaan.	Jei išliko problemų dėl paleidimo ar eksploatavimo, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
Защитно стъкло, което покрива осветителните източници, след смяна на последите, трябва да се монтира обратно, а осленото защитно стъкло да се смени!	Piisest lamti vahetamist tuleb kaitselaasa tagasi panna. Purunenud kaitselaas tuleb välja vahetada.	Valonlähdeiden valhdon jälkeen asenna takaisin lampuissa peittävät suojalasit. Murtunut suojalasi on vaihdettava!	Būtinai atgal užbūti apsauginį stiklą, uždengiantį švietos šaltinius, keičiant švietos šaltinį, o sudaužytą apsauginį stiklą reikia pakeisti!
Към продукта да се използва само такава тип и ослен светлинен извор, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означени на обекта – стойности!	Tootes saab kasutada ainult andmeplaatil ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.	Lähtteessa voi käyttää vain eeltäisiä valonlähdeitä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen telykyvyssä ja huylsien lähellä!	Šiam produktą naudoti tik švietos šaltinį, kuris veiktų maksimaliai ir jo tipas nurodytas techninių parametru lentelėje ar ant patrono.
Не го монтирай на стена!	Ärre kinnitake seinale!	Älä asenna seinälle!	Nemontuokite ant sienos!
Шнурият на тази лампа е несменяем. Ако шнурият, или щепселаът се поврежда, лампата вече не може да се използва по предназначение.	Lambi kaabel ei ole asendatav, kui kaabel või pistik saab kahjustatud, tuleb lambid vahendada.	Valaisimen sähköjohtoa ei voi vaihtaa. Jos sähköjohto tai pistoke vahingontuu, valaisinta ei saa enää käyttää tarkoitukseenmukaisesti.	Negalina keist šio švietstuvos kabelio; jei pažeistas jo kabelis ar kištukas, švietstuvą išmestike.
Ne utporebavajte lampas svis šepmija v bliznot na legla. V bliznot na legla e neprelyčno utporeba na prednaznachenie.	Klambriga kinnitavad lampe ei tohi kasutada voodi kõrval. Voodi kõrvale paigutatavad lambid tuleb kinnitada kruvidega, eetti laste puhul.	Älä käytä nipatinväläisellä sängyn läheisyydessä. Sängyn läheisyydessä suositellaan nuvulla litettävien valaisimen käyttöä, erityisesti lasten tapauksessa.	Pakabinamos lempos neturėti būli naudojamos kaip naktinės lempos, jas reikių pritvirtinti varžtais, ypač kai jos skirtos vaikams.
Расстояние между осветителн предмет и крушката не може да бъде по малко от посрелата на неяс стойност.	Kaugus lambi ja valgustatava objekt vahel ei tohi olla väiksem kui pesade lähedal näidatud endimes kirjaga.	Valaistuksen esineen ja lampun välisen etäisyyden on oltava vähintään sen pitkä, missä kaksu hyödyn lähellä.	Atstumas nuo elektros lemputes ir apšvietiamoji objektas negali būti mažesnis nei nurodyti ant korpuso.
знакът (в метър) на най-малкото разстояние от осветителните предм	Sümbol, mis tähistab lühimat vahemaad (meetrites) valgustatavate objektideni.	Valaistuksen esineen ja lampun välisen pienin etäisyys (metrissä)	Trumpiausio atstumo (metrai) simbolis nuo apšviečiamųjų objektų.
Продуктите не отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598)	Meie tooted vastavad kohalduvatele Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)	Mūsų produktai nekvienu atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)
Опозитоване на отпадъци	Jätmetekäitlus	Jättekäsitely	Atlieku šalinimas
Символът за разделяне събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделяно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с другите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да замършат човешкото здраве и живот. Той не може да използва като несортиран биог отпадък.	Jätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos muude jätmetega, vaid see tuleb visata selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, seguaid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimeste tervist ja elu ohustada. Toodet ei või visata kasutatute kividamisest ära koos sorteerimata omeijätmetega.	Erilisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jätte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja ympien sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hirtittää yhdyskuntajätteen mukana.	Atsiko atlieku surinkimo simbolis reiskia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalina išmesti į tą patį konteinerį kartu su komunaliniams atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingi medžiagos, mėsina ir suodamųjų dalelių, kurios gal užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalina išmesti kaip nerūšiuotą komunalinį at.
Не изхвърляте лампата межу домкинските отпадъци	Ärre visake lampi omeijätmete hulka.	Älä heitä lampua kotitalousjätteeneseen.	Nešalinkite lempos su būtinėmis atliekomis.
Политайте местния институт по стопанисване на отпадъци за използване на отпадъците според принципта - защита на околната среда	Keskikonnasõbraliku jätmetekäitluse kohta küsige kohalikul omavalitsuseest.	Kysy paikalliselta jätelaitokselta tai jätelaitokunnalta, miten jätettä voi käsitellä luonnonystävällisesti.	Kreipkitės į bendruomenės ar savivaldybės institucijas, kad produktas būtų šalinimas aplinkai saugiu būdu.
Вносите! Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Mesto na proizvod: Kína	Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Párlótóma: Hina	Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Alkuperä: Kína	Importuojotas: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Kilmės vieta: Kína

isl = listvėdu	орис = оросий	маселон = мазаонски	албан = Shqipe
LAV	RUS	MKO	ALB
Gaismeku lietošanas instrukcijā Drošības apsvērumu daļā gaismeku montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta daļu pakārbes un instrukciju, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности прося устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Сохраните все схемы, приведенные на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Принимите к сведению предупреждающие знаки.	Упаковка за употреба за инсталација на светилна! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилната според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на производот. Декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид! Текстот за употреба.	Udhëzime përdorni dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montohet dhe vendosen pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni shenjat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merri në konsideratë tekste të parashtrëna.
Примь гайметна монтиража, експлуатација или летионаса лака дэ сакарст ир јавитено но спрегаму авта. Вар цаљат ар атлетиаг електрискдс киде дроснотдја, вај, ја незадн, курт и дроснотдја, атлетиаг патерпа скаитдја дроснотдја.	Перед установкой, подерживанием или ремонтом светильника обесточьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, в какой электрической цепи находится данная розетка, выключите предохранитель счетчика.	Пред експлуатацијата, користењето или поправа на светилната, струјното коло не смеа да биде под напон. Треба да го исклучите прекинувачот на струјното коло или доколку не можете да го препознаете прекинувачот, тогаш исклучете ги прекинувачите на мерачот на потрошувачката.	Përsara montimi, vënie në punë ose riparimi të pajisjes ndriçuese qarku në fjalë duhet të shkëputet nga tensioni. Është e përshtrëna që të fikni çelësat që siguron qarkun në fjalë ose nëse nuk e dini se cili është çelësi, fikni çelësat e matësit të konsumit.
Превидени сапаремки	Превидени сапаремки	Превидени сапаремки	Превидени сапаремки
Izvitohet probeksion, kad tie ir sukai un atdrosai, jo lietošanas laikā tie saņem un var izraisīt apdegumus.	Короту лампу направленного света устанавливайте в исправном состоянии, так как работающая лампа сильно нагревается и может вызвать ожоги.	Реприетити нека бидат лампи или разладени при поставувањето, бидејќи се загреваат при работење и може да предизвикаат ижореници.	Vendoseni pruzhektorin në të ftohtë, në gjendjen e ftohtë sepse ato munden gjatë funksionimit dhe mund të shkaktajnë degje.
Nomainēt spuldzes, vispirms atvienojiet gaismeku no strāvas avota (izveliet strāvas vadā kontaktdakšu) un nogaidiet, līdz spuldze ir atdziusis. Nomainiet spuldzes, kā parādīts pievienotajā attēlā. Nepieskarieties ar rokām pie halogēnajām spuldzēm, tās ir ļoti karstas pat pēc izslēgšanas un izņemšanas no halogēnajām spuldzēm, lai tās netiktu ievietotas paredzētajā vietā, izmantojiet nūlķu drošīnu vai salveti.	При необходимости замены источника света отключите светильник от сети (выньте из розетки штепсельную вилку) и дождитесь, пока лампа остынет. Замену ламп производите в соответствии с прилагаемой схемой. Не прикасайтесь руками к галогеновым лампам, для того, чтобы из брызг в руки и испарений в глаза, используйте мягкую тряпку или носовой платок.	Во случај на заменување на сјајниците прани опакување ја светилната (исклучете го мрежниот кабел) и почекајте да се олади сјајниците. Заменете ги сјајниците како што е прикажано на сликата. Не допирајте ги халогените сјајници со раце, употребете мекна крпа или марамче да ги предрижете и наместите.	Në rastin e zëvendësimit të qaçqve, më parë shkëputeni nga tensioni pajisjen ndriçuese (hiqni spinën e rrejtjes) dhe prisni derisa poqjt të ftohet. Zëvendësoni poqat sqj tregohet në figurën bashkëngjitur. Mos i prekni me duar poqat halogënjë, përdorni një copë të butë apo pëlhurë të hollë për t'i mbajtur dhe për t'i vendosur në vend.
Garantija neattiecas produkta kompleksitdija tekjaujam spuldzēm/elektronu lamdām.	Гарантия не распространяется на лампы /комнатные люминесцентные лампы, устанавливаемые вместе со светильником!	Сјајниците / светилните цевки кошто доаѓаат заедно со производот не се покрпени со гаранција!	Poqat / lubat e dritës që ofrohen bashkë me produktin nuk mbulojnë nga garantimi.
Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.	Производот е наменет за внатрешна употреба.	Produkti është e përshtrëna vetëm për përdorim të brendshëm.
Razotdjs neuzymas atbildub par neajiesim boidjimium vai negadjimium, kas radusies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultdtd.	Производитель не несёт ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за ненадлежащего подключения или нецелевого использования.	Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандартно инсталирање и употреба.	Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard.
Ja jums rodas kaut kādas problēmas ar ekspluatdcijas uzskdsnu vai lietošanu, sagatviesiet ar kvalificdrtu elektriķi.	В случае возникновения проблем с подключением или с эксплуатацией обращайтесь к специалистам.	Доколку имате проблеми да започнете да го користите или да го користите сјајниците, контактирајте со квалификирано електричаро.	Nëse do të keni probleme me vënieën në punë apo funksionimin, kontaktimi me një inzhiner elektrik të kualifikuar.
Aizsargatidklijd, kas nosedz gaismas avotu, ir jaudsiti atpak, nomainot gaismas avotu, un saplidsis aizsargatidklijd ir jdnomainat!	Защитное стекло, предохраняющее источник света, после замены лампы следует установить на место, а развитие защитное стекло следует заметить.	Заштитното стакло со кошошто се покрпени сјајниците треба повторно да се намести при менување на сјајниците, а срдешното заштитно стакло мора да се замени.	Jshani i sigurisë që mbulon burimet e dritës duhet të montohet pasi të jetë ndryshuar burimi i dritës dhe mbrojtësi i tйyer duhet të zëvendësohet!
Šim produktam var izmantot tikai tdsas maksimdsjd jaudas un tipa gaismas avotu, kdjs ir norddts uz datu pldksrtes un kontaktozetes tuvumd.	Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на штепсе и вблизи патрона!	Може да се користи само сјајница со максимален век на траење и од тип наведен на декларацијата на производот и на прекинувачот.	Vetëm një burim dritë me performancë maksimale dhe e lidhjt të treguar në etiketën e të dhënave dhe rrezitëz mund të përdoren për produktin.
Neuztsidiet ose svenat!	Не монтируйте на стену!	Не монтирајте ја на ѕид!	Mos e montoni në mur!
Št stativa kabeli nevar nomainit, ja kabels var spradris ir bojdti, amators tdk uzskaita par nedrdgu.	Электрический провод в светильнике не может быть заменен. В случае повреждения электрического провода или штепсельной вилки светильник более невозможно использовать по назначению.	Кабелот на овој фиксатор не може да се замени, ако кабелот или приклучицата се оштетат, фиксаторот нема да работи.	Kabli i ketij abazhuri nuk mund të zëvendësohet. Nëse kabli ose spina janë dëmtuar, abazhuri duhet të rrezitëz jahtë përdorimit.
Skavas gaismeku nedkrat zmatnot kđ gultas gaismeku. Gultas gaismeki jdpriestipna ar skdvēm, jo lpsdi, kas domdi bēriem.	Не используйте светильники на прищелах кровати. Вблизи кровати (особенно, для детей) не рекомендуется использовать светильники, прикрепляемые шурупами.	Ламбите со штичка не треба да се користат како ламби за на паткини. Ламбите за на паткини треба да бидат прицврстени со зашти, особено покрај децата.	Abazhurët me kapse nuk duhet të perdoren si lumbra pranë krevatit. Lumbat pranë krevatëve duhet të mbërthehen me vidha, veçanërisht në rastin e fëmijëve.
Attāliums starp spuldzi un apgaismotu priekšmetu nedkrst bdt mazdks par attāliumu, kas nodzds korpusu tuvumd.	Расстояние от лампы до освещаемого предмета не может быть меньше, чем то, которое указано вблизи патрона!	Расстојанието помеѓу сјајницата и осветлениот предмет не смеа да биде помало од наведените податоци на кулцата.	Distanca midis poqit dhe objektit që ndriçohet nuk mund të jetë më pak se të dhënat e frekuencave në afërsi të shprehurave.
Simbols, kas apzdnē ldsko attāliumu (metros) no apgaismotajam objektium.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета (в метрах)	Симбол за најкратко растојание (во метри) од осветлените предмети	Simboli i distancës më të vogël (në metra) nga objektet e ndriçura.
□ —■	□ —■	□ —■	□ —■
Mōsu produkti atbdt katrā gadjdjmā atbilstojamjē Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов (EN 60598)	Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)	Produktet тона janē në përpjtje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)
Akriturumu utdzdzdja	Утихоження отходов	Филење на отпадот	Hedhja e rzboteve
Dalfo akriturumu savdksanas simbols nozdnē, ka prace ir jāsavdcs atsevskdi, t. i. to nevar ievietot vienā konteinerā ar sadzdses akriturium. Izmantotais produkts var saturēt bdsamas vielas, mdsjumsim un sadzdsdies, kas var pacsnot vdi un risk ar to apraudzēt cilvēku veselību un dvtību. To nevar izmest kā nekārtonus sadzdses akriturums.	Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Сработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы.	Симболот за оделтно собирање отпад значи дека производот мора да се собира оделтно, одностно не може да се стави во ет сад со комуналниот отпад. Употребениот производ може да содржи опасни материји, мешавини и компоненти кои можат да ја загадат животната средина и следствено да го загрозат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортиран комунален отпад.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndarar do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti përdorur mund të përmbajë substancë, përbërësje dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndodhin ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklasifiku.
Neizmetiet lampu mdsjalsimiecibas akriturimos.	Не вымывайте лампу вместе с бытовыми отходами.	Не филчајте ја светилката со куќинот отпад.	Mos e hidhni lumbën me mbeturinat shpëtiqake.
Versieties savd kopienā vai pilsētās pārvdnē, tū uzdzdnitu par atbilstošu, vide draudzību akriturumu utdzdzdju.	Узнайте у местной организации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такие отходы.	Консултирајте се со заедницата или градската општина во врска со соодветно млошошо место за филење на отпадот.	Pyesni komunitetin ose bashkicën për hedhje të përshtrëna në mbrojtje të mjedisit.
Importdrtājs: Rābalux Zrt. H-9027 Győr, Körtēta u. 5. Izelimes vaists: Kĥna	Импортер: «Рабалукс Зрт». Кортета у. 5. Ылче. 9027, Венгрия. Страна произвождства: Кортда.	Увакин: Рабалукс ДОО. H-9027 Гер. Кортета бр. 5. Место на потекло: Кина	Importuesi: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtēta u. 5. Vendi i origjinē: Kina

belgijski = belarusovaya	dän = dansk	griego = ελληνικά	grec = ελληνικά
BE	DAN	GRK	GRE
Инструкции по эксплуатации для свечей/Для вашей безопасности прочтите инструкции полностью / уваđenje za upotrebu i sigurnost u potpunosti pročitajte upute za upotrebu. Знайдзіце малюнак на пакаванні, на пашарпартнай таблічцы, прадукцы / у інструкцыях, і адкачыце для сябе паперадаланы тэкст.	Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturer i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets lysrør, og i instruktionerne og tag højde for advarselstegnene.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό Για την ασφαλή σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σφάλματα στα προϊόντα στην πινακίδα ταυτοποίησης χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	Σημαντική αρχή λειτουργίας των λαμπυρίων είναι η ασφαλή χρήση. Οδηγίες, προειδοποιητικά κείμενα και πινακίδα ταυτοποίησης χαρακτηριστικών είναι απαραίτητα για την ασφαλή χρήση. Ταυτοποιήστε τα σφάλματα στα προϊόντα στην πινακίδα ταυτοποίησης χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.
Перед монтажом, убедитесь, что вы прочитали полностью инструкцию. Обратите внимание на рисунок на упаковке, на паспортной табличке изделия / у инструкциях, и скачайте для себя паперадаланы тэкст.	Inden monteringen, sørg for at læse alle de relevante oplysninger på produktet, på produktets lysrør, og i instruktionerne og tag højde for advarselstegnene.	Πριν από την τοποθέτηση, διαβάστε τις οδηγίες (ή επισκεφθείτε το φωτιστικό) εκτός τόπου το συγκεκριμένο κύκλωμα. Σωτήστε είναι να αναγνωρίσετε τον μικροσύμβολο που αναφέρεται το κύκλωμα ή, εάν δεν γνωρίζετε ποιος είναι ο μικροσύμβολος, τους μικροσύμβολους που μετρίουν.	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Уважуйте лампочки, коли вони гарячі, бо під час праці вони нагріваються і можуть викликати опіки.	Sæt spottlysene i en kold, skadet tilstand, fordi de bliver varme under driften og kan forårsage forbrændinger.	Ρυθμίστε τις κεφαλές των σπott σε κρύα κατάσταση, αφού ψυχθούν κατάλληλα, επειδή (επισημασμένο κατά τη λειτουργία) και μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Перед использованием лампы убедитесь, что она холодная, так как во время работы лампы нагреваются и могут вызвать ожоги.	De pærer / lysrør der leveres sammen med produktet er ikke omfattet af garantien!	Οι λαμπτήρες / λυχνίες που παρέχονται μαζί με το προϊόν δεν καλύπτονται με την εγγύηση!	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse.	Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από εκκεντρικές συνδέσεις και χρήση.	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Hvis du har problemer med at sætte produktet i drift eller betjeningen, skal du kontakte en kvalificeret elektriker.	Αν αντιμετωπίσετε πρόβλημα με τη θέση σε λειτουργία ή τη λειτουργία, συμβουλευθείτε έναν πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Kun en lyskilde med maksimal ydelse og af den type, der er angivet på typeskiltet og omkring sikket kan anvendes til produktet.	Μόνο μια πηγή φωτισμού της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναγράφεται στην πινακίδα ταυτοποίησης χαρακτηριστικών και δίπλα στην υποδοχή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν.	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Må ikke monteres på væggen!	Μα σύνδεση στον τοίχο!	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Kablet til dette armatur kan ikke udskiftes; hvis kablet eller stikket er beskadiget, skal armaturet kasseres.	Το καλώδιο αυτού του φωτιστικού δεν είναι αντικαταστήσιμο. Αν το καλώδιο ή το βύσμα πάθουν ζημιά, το φωτιστικό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κανονικά.	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Fastspændingslamper bør ikke anvendes som sengelamper. Senge lamper skal fastgøres med skruer, især for børn.	Μη χρησιμοποιείτε φωτιστικά-μονοτάραξ δίπλα στο κρεβάτι σας, δίπλα στο κρεβάτι συνιστάται η χρήση φωτιστικών που στερεώνονται με βίδες, ιδίως για παιδιά.	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Abstanden mellem pæren og den oplyste genstand må ikke være mindre end de data, der er angivet i nærheden af lyskilden.	Η απόσταση που φωτίζουμε αντικείμενο από τον λαμπτήρα δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή που αναγράφεται δίπλα στην υποδοχή.	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Symbol for den korteste afstand (i meter) fra de oplyste genstande	Σύμβολο της ελάχιστης απόστασης (σε μέτρα) από το φωτίζόμενο αντικείμενο.	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)	Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση.	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Bortskaffelse af affald	Απόρριψη απορριμμάτων	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Symbol for separat affaldindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurenne miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.	Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλεχθεί χωριστά. Θυμάται ότι μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με το οικιακό - δημοτικό απορριμμάτο. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνα υλικά, μίγματα και συστατικά που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να βλάψουν σε κάποιο την ανθρώπινη υγεία ή ζωή. Δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένο δημοτικό απορριμμάτο.	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Lampen må ikke smides i husholdningsaffaldet.	Μην πετάτε το φωτιστικό στο οικιακό απορριμμάτο.	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Kontakt din kommune eller bydistrikt for hensigtsmæssigt bortskaffelse af miljøvenligt affald.	Ρυθμίστε τον όμοιο ή την κοινότητα σας για τον φάκο στο περιβάλλον τρόπο σύνδεσης των απορριμμάτων.	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.
Упаковка лампы, как и любая другая, во время работы лампы нагревается и может вызвать ожоги.	Importør: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtele u. 5. Műcsop. hálózat: Kína	Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtele u. 5. Többéltetői hálózat: Kína	Μετά την εγκατάσταση των λαμπυρίων, αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ. οδηγίες) το βόλτα από την τρέλα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αποκαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνομωμένο διάγραμμα. Μην αφήσετε τους λαμπτήρες κλειστούς με γυαλί ή άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πλύνετε.

norvegisk NO	italiensk IT	svensk SV	türkçe TR
Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktboksens og i bruksanvisningen, og ta advareteiknene i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni, identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettarle e averle a mente.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruksjonerna. Bevara dessa instruksjoner. Identifiera ritningarna på produktet, på etiketten på produktet och i bruksanvisningen och ta varningstecknena i beaktande.	Lamba için kullanım ve çalışma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi kutusunu ve talimatın üzerindeki çizimleri tanımayı ve uyarı yazılarını dikkate alın.
Den gjeldende kretsen må ikke brytes i løpet av monteringen. Utluftet eller reparasjon av lysarmaturen. Det er hensiktsmessig å slå av sikringsbryteren for å sikre den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du slå av sikringsbryterne drevet på strømforbruksmåleren.	Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.	Innå montering, driftsøtting eller reparasjon av armaturen må ikke kretsen i faga gøres fra påslutning. Det er å foretrekke å slå av franskjikeren som sikrer kretsen i faga. Om du inte vet vilken franskjikeren är så kan du även stänga av franskjikarna för förbrukningsmätaren.	Lambayı monte etmeden, çalışmaya başlamadan ya da onaranın önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin şalterini kapatmak uygundur.
<b>Bærteikn lysarmatur.</b>	<b>Avvisning av lysarmatur.</b>	<b>Varer for lysarmatur.</b>	<b>Parazit lamba armatürü.</b>
Plasser lyskastene i en kasse, skjult tilstede da de blir varme under drift og kan forårsake brannskader.	Regolare i faretto solo quando sono freddi poiché, riscaldandosi durante il funzionamento, possono provocare ustioni.	Ställ in spotlighten när de är kallt och skjut dölsländ ölfersom de värms upp under drift och kan orsaka brännskador.	Spot ışıklarının soğuk ya da soğuması sırasında ayarlarını, çirkin çalışma esnasında yanmalar ve yarımaları sebep olabilir.
Ved utskifting av pærene, løse først armaturen (trekk ut støpsalet), og vent til pæren er kald. Skift ut pærene som vist på den vedfagte figuren. Ikke berør halogenerne med hendene, bruk en myk klut eller et papirtørkle for å holde og sette dem på plass.	Per sostituire le lampadine, prima di tutto scollegare la lampada dall'alimentazione (estrarre la spina dalla presa di rete) e attendere che la lampadina si raffreddi. Sostituire la lampadina come mostrato nella figura allegata. Non toccare con le mani le lampadine alogene: utilizzare un panno o un fazzoletto per afferrarle e posizionarle.	Vid ersättning av lamporna ska armaturen först kopplas bort från ström (dra ur kontakten). Vänta därefter tills lampan har svalnat. Byt ut glödlampor som visas den bifogade figuren. Rör inte halogenglödlamporna med händerna. Använd en mjuk trasa eller en servett för att hålla och sätta dem på plats.	Ampulleri değiştirirken, ilk önce lambanın gerilim bağlantısını kesin (ana şalteri kapatın) ve ampul soğuyuncaya kadar bekleyin. Ampulleri, elektikle gösterildiği gibi değiştirin. Halojen lambalara optik ellerinizde dokunmayın, onları tuznak ve yerlerine yerleştirmek için yumuşak bir bez kullanın.
Pærenyløstene som leveres med produktet dekkjes ikke av garantien!	Le lampadine/i tubi luminosi forniti con il prodotto non sono coperti dalla garanzia!	Lamporna/lysöröna som levereras tillsammans med produktet omfattas inte av garantien!	Ürünle birlikte verilen ampuller / ışık tüpleri garanti kapsamında değildir!
Produktet er kun egnet for innvendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.	Ürün, sadece bina içi kullanımına uygundur.
Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomali.	Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standarta uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
Ta kontakt med en kvalifisert elektriker om du skulle ha problemer med identifisering eller drift.	In caso di problemi di messa in funzione o di funzionamento, contattare un elettricista qualificato.	Om du har problem med idrifttagning, kontakta en behörig elektriker.	Çalıştırmaya başlama ya da çalıştırma ile ilgili herhangi bir sorununuz varsa, kalifiye bir elektrisyene danışın.
Sikkerhetsglasset som dekker lyskålene må settes på plass igjen når lyskålen skiftes ut og det bratte beskyttelsesglasset må skiftes ut.	Sostituita la sorgente luminosa, il vetro di protezione che racchiude le sorgenti luminose deve essere rimontato nella posizione originale e deve essere sostituito in caso di rottura!	Säkerhetsglasets som täcker ljuskålmåte monteras tillbaka när ljuskållan byts och den bruna skyddsglas måste bytas!	İşık kaynaklarını kapatmadan önce, ışık kaynağını değiştirme anında tekrar yerine monte edilmelidir ve kırık olan koruyucu cam değiştirilmelidir.
Bare en lyskilde av maksimal lyftehøyde og av den type som er angitt i dataskiltet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.	Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicati sulla targha dati e attorno al portalampe.	Endast en ljuskälla med maximalt prestanda och av den typ som anges på dataskiltet och runt uttaget kan användas för produkten.	Sadece maksimum performanstaki ve bilgi levhasında ve prizli etrafta gösterilen türdeki bir ışık kaynağı ürün için kullanılabilir.
<b>Ikke monter på veg!</b>	<b>Non montare a parete!</b>	<b>Montera inte på muren!</b>	<b>Duvara takmayın!</b>
Ledningen til denne lysarmaturen kan ikke skiftes ut. Hvis ledningen eller kontaktpuggen er skadet, må lysarmaturen kastes.	Il cavo di questa apparecchiatura non può essere sostituito: se il cavo o la spina sono danneggiati, l'apparecchiatura deve essere eliminata.	Ledningen av den lytkroppen kan inte bytas. Om ledningen eller stickproppen blir skadad må lytkroppen kan inte förbestämd brukas.	Bu armatürün kablosu değiştirilemez; kablo veya fiş zarar görmüşse armatür atılmalıdır.
Klemmelamper må ikke brukes som nattbordslamper. Nattbordslamper må festes med skruer – spesielt for barn.	Le lampade a pinza non devono essere utilizzate come lampade da comodino. Le lampade da comodino devono essere fissate con viti, specialmente in presenza di bambini.	Använda lytkropparna med klämma inte i närheten av sängar. När sängen kan bruk av med skruv fastsatta lytkropparna rekommenderas, främst vid barn.	Mandallı lambalar başucu lambası olarak kullanılmamalıdır. Başucu lambaları, özellikle çocuklar için, vidalarla sabitlenmelidir.
Avstanden mellom pæren og den opplyste gjenstanden kan ikke være mindre enn det tabellen, som er angitt i nærheten av kassaløstene, tilsier.	La distanza tra la lampadina e l'oggetto illuminato non può essere minore del valore indicato in prossimità dell'apparecchio.	Avståndet mellan lampans och det upplysta objektet kan inte vara lägre än den data som anges i närheten av husen.	Ampul ve aydınlatılan cisim arasındaki mesafe, muhafazaların yakınında gösterilen verilerden daha az olamaz.
Symbolet på den korteste avstanden (i meter) fra de opplyste objektene	Simbolo della distanza minima (in metri) dagli oggetti illuminati	Symbol för det kortaste avståndet (i meter) från de belysta föremålen	İşık nesnelere en kısa mesafeden sembolü (metre cinsinden)
			
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uyumaktadır (EN 60598).
<b>Avfallshandtering</b>	<b>Smaltimento dei rifiuti.</b>	<b>Avfallshandtering</b>	<b>Atık bertarafı</b>
Symbolet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato.	Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den brukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall.	Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirlendirebilecek, doğaya/ya da insan sağlığına ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrııştırılmamış belediye atığı olarak atılmaz.
Ikke kast lampen i husholdningsavfall.	Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici	Avyttra inte lampen med hushållsavfall.	Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın.
Henvend deg til borettslaget eller kommunen angående hensiktsmessige miljøvennlige avfallshandtering.	Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.	Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.	Uygun bir çevre dostu atık bertarafı için yöre halkına ya da belediyeye sorun.
Importer: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importatore: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungland: Kina	İthalatçı: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşee Ülke: Çin

azeri = Азери AZ	bosanski = bosanski BS	luxemburgi = I Lëtzebuergesch LB	holland = Nederlands NL
<p>Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Öz qaxsı təhlükəsizliyiniz üçün sizdən çırağın istifadəsi üçün əlavə quraşdırma və qoruma xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun tərsi məlumatları cavabında və istifadəyi təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdarlıq mətləbi nazərə alın.</p> <p>Çırağı quraşdırmadan, qoruyandan və ya tamir etmədən əvvəl verilmiş elektrik bəxələri ayırın. Verilmiş elektrik bəxərlərini qoruyucunu ayaqmaq yaxud da rozetkənin hansı elektrik bəxəsinə əldə olubunu bildiyiniz halda sayğacı qoruyucunu söndürməklə tələb olunur.</p>	<p>Upuštava za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih upuštava. Sačuvajte ova upuštava. Identificirajte keme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i upuštavima i pridržavajte se napisanih upozorenja.</p> <p>Prije montaže, stavljanja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz naponeke morate se mora isključiti pripadajuće strujno krilo. Preporučuje se isključiti osigurač koji osigurava to strujno krilo ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osigurača na potrošačkom krugu.</p>	<p>Benutzungs- an Betriebsanleitung für Beleuchtungskörper! Für Är Sicherheit montiert an huilt de Beleuchtungskörper basierend op den Instruktiounen a Betritt. Versuerg die Instruktiounen, identifiziert d'Ordnungen um Produkt, um Ugaabsschild vum Produkt an den Instruktiounen a beachtet d'Warnhinweise.</p> <p>Eier Dir de Beleuchtungskörper montiert, a Betritt huilt oder repariert, trennt den entsprechende Stromkreislauf von der Netzspannung. Et ass ubruucht den Ausschalter za trennen, den den entsprechende Kreislauf sehet, oder wann Dir net weist, wei een den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschaltere vum Verbrauchsmesser.</p>	<p>Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Beep de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.</p> <p>Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangegeven wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de atroommeter zelf.</p>
<p><b>Diagnostika</b></p> <p>İşıq lampasının korpusunu soyunub həlqə quraşdırın, çirəni işığı lampə qox qaz və ya yanğılara səbəb ola bilər.</p> <p>Lampaların əvəzlənməsi zamanı çırağın yarımdəniz ayırın (təpəli vilkasını rozetkədən çıxarın) və lampasını soyunmadan gözləyin. Lampanı əlavə olunan müvafiq olaraq dəyişin. Halogen lampalarını əl ilə toxumayın. Onları əl götürmək və oyuğa yerləşdirmək üçün yumşaq parça və ya səlihdən istifadə edin.</p>	<p><b>Prinosno rasvjetno tijelo.</b></p> <p>Postavljajte lampe-reflektore u hladnom, očišćenom stariju jer se one zagrijavaju tokom rada i mogu uzrokovati opaljinu.</p> <p>U služaju zamjene sijalica prvo isključite grlo lampe sa napajanja (zvucite kabl iz utičnice) i priključite dok se sijalica ne ohladi. Zamjenite sijalica kako je pokazano na priloženoj kolo ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključite meku tkranju ili maramicu da ih držite i stavite na mjesto.</p>	<p><b>Diagnostik Beleuchtungskörper.</b></p> <p>Stielt d'Spotten a kaltem Zuoland an, well se d'assens dem Betritt erhitzen a Verbrennungge verursache können.</p> <p>Am Fall, wou d'Bien ersat mussen ginn, trennt fr d'elecht de Stroom vum Beleuchtungskörper (zët den Haaptstecker) a waart, bis d'Br ofgekilt ass. Ersetzt d'Brë we op der ugehaenger Obildung ugewisen. Berëert d'Halogenbiren net mat Ären Hänn, benützt en doucst Douch oder e Stoff, fir se ze halen an anzusetzen.</p>	<p><b>Diagnostiek lamparmatuur.</b></p> <p>Stel de spotlampen in als ze koud, afgekoeld zijn, omdat de lampen opwarmen tijdens gebruik en brandwonden kunnen veroorzaken.</p> <p>Als de lampen vervisseld worden, zorg dat de spanning van het armatuur af (trek de netwerkstekker uit het contact) en wacht tot de lamp afgekoeld is. Vervissel de lamp volgens het bijgevoegde diagram. Raak de halogenlampen niet met de hand aan, gebruik bij het vastmaken en plaatsen een zachte doek of een papieren zakdoekje.</p>
<p>Zəmanət çırağın bir yerdə təchiz olunan lampaları / kompakt lüminisat borulara sənəli olunmur!</p> <p>Çırağ sif olubardır istifadə üçün nazərdə tutulub.</p>	<p>Sijalice / svjetloće cijevi isporučene zajedno sa ovim proizvodom nisu pokrivene garancijom!</p> <p>Proizvod je prikladan jedno za upotrebu u zatvorenom prostoru.</p>	<p>Den mam Produkt matgelievwert Biren/Lichtstoffreier erwieken net der Garantie!</p> <p>D'Produkt ass nëmmen intern ze benotzen.</p>	<p>Lampen en lichtbuizen die met product meegeleverd worden vallen niet onder de garantie.</p> <p>Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.</p>
<p>İstehsalçı qeyri-standart oqulma və ya istifadədən qaçınılmalı zədələrə və ya qazalara görə məsuliyyət daşımır.</p> <p>Oqulma və ya istismarı əlaqəli problemlər yarananda müzakətləsizə müraciət edin.</p>	<p>Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili nezgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.</p> <p>Ako budete imali bilo kakvih problema sa uključivanjem ili funkcioniranjem proizvoda, kontaktirajte kvalificiranog električara.</p>	<p>Den Hiersteller haft net fir Schied oder Accidents, del weist onsaachgemessem Uchloss oder Gebrauch entstinn.</p> <p>Sollt Dir Problemer mat der Installation oder dem Betritt vum Produkt hunn, da kontaktiert le, e. o. a qualifizierten Elektriker.</p>	<p>De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondeugdelijke aansluiting en gebruik.</p> <p>Bij problemen aangaande installatie en gebruik, raadpleeg een expert.</p>
<p>İşıq mənbələrin qoruyun qoruyucu şüşəni lampanı dəyişdikdən sonra yerinə qoyunq lazımdır, sınıq şüşəni isə əvəzləmək lazımdır!</p> <p>Yalnız gücü və növlə tənzim ediləndə və patronları yaxşı gəndə göstərilmiş işıq mənbələridən istifadə edin.</p>	<p>Sigurnosno staklo koji pokriva izvor svjetlosti mora biti vraćeno na mjesto kod zamjene izvora svjetlosti a razbijeno sigurnosno staklo mora se zamjeniti!</p> <p>Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici s podacima i oko grfa.</p>	<p>Am Fall, wou d'Bien ersat mussen ginn, trennt fr d'elecht de Stroom vum Beleuchtungskörper (zët den Haaptstecker) a waart, bis d'Br ofgekilt ass. Ersetzt d'Brë we op der ugehaenger Obildung ugewisen. Berëert d'Halogenbiren net mat Ären Hänn, benützt en doucst Douch oder e Stoff, fir se ze halen an anzusetzen.</p> <p>Nimmén eng Lichtquell wu maximaler Leeschtung a vum Typ, well en um Ugaabsschild a rondërem de Sockelen uginn ass, ka fir d'Produkt benotzt ginn.</p>	<p>Het veiligheidsglas dat de lichtbronnen bedekt dient bij het vervisselen van de lichtbronnen te worden herbevestigd en het gebroken veiligheidsglas dient te worden vervangen!</p> <p>Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het gegevenskaartje en bij de fittingen vermelde type en maximale vermogen worden gebruikt!</p>
<p>Çırağın otan elektrik naqıl dayırmak mümkün deyil. Elektrik naqını və ya şüşəni vilkasını zədələməsi halında çırağı atıq boyunla üzrə istifadə etmək mümkün olmur.</p> <p>Çırağı yatağına yamında saxlayın. Üzərində istifadə etməyin. Yatağına yamandıq çırağına qurultu bərkidməlidir, xüsusilə də uşaqlar üçün.</p>	<p>Kabl za ovu instalaciju se ne može zamjeniti, ako se kabl ili utičak oštete, instalacija će se odbaciti.</p> <p>Lampe za stžipaljom se ne bi trebale koristiti kao lampe koje stavljamo uz krevet. Lampe uz krevet se trebaju privršiti vijcima, posebno one za djecu.</p>	<p>De Kabel vun dësem Luuchtkörper kann net ersat ginn, wann de Kabel oder de Stecker beschiedigt sinn, da muss de Luuchtkörper entsuergt ginn.</p> <p>Klippluchte sollten net als Bettluchte benotzt ginn. Bettluchte mussen mat Schraube befestigt ginn, speziell bei Kinder.</p>	<p>De bedrading van deze lamparmatuur kan niet worden vervangen. Als de bedrading of de stekker beschadigd raakt, kan de lamp niet meer naar behoren worden gebruikt.</p> <p>Lamparmaturen met klemmen dienen niet te worden gebruikt in de buurt van bedden. Gebruik bij bedden lampen die met schroeven vastgezet zijn, met name bij kinderen.</p>
<p>Lampadan işıqlandırılan obyektə qədər məsafəni patronda göstərilmiş məsafədən az ola bilməz.</p> <p>İşıqlandırılan obyektin ən qısa məsafənin işarəsi (metr ilə ifadə olunur)</p>	<p>Udaljenost između sijalice i osvijetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u bilžni kućica.</p> <p>Oznaka najkraće udaljenosti (u metrima) od osvijetljenog objekta</p>	<p>D'Distanz tëschent der Bir an dem belichte Gëgestand d'eerf net mè kleing si wi an Bereich vun der Fassung uginn.</p> <p>Symbol fir d'el kierz Distanz (a Meter) vun de belichte Gëgestann</p>	<p>De afstand tussen het belichte voorwerp en de lamp mag niet kleiner zijn dan de afstand die voorgescreven staat naast de fittingen.</p> <p>Symbol voor de minimale afstand tussen het belichte voorwerp en de lamp (in meters).</p>
<p>Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)</p> <p>Tullantıların məvhi</p>	<p>Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)</p> <p>Odstajanje na otpad</p>	<p>Eis Produkter entsprechen de jeevelinge europaeische Vrschreften (EN 60598)</p> <p>Oftafentsuergung</p>	<p>Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598)</p> <p>Avvalheroebruk</p>
<p>Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmaldır, yəni məhsul tullantıları ilə eyni qabta yerləşdirilməz. İstifadə olunan məhsulun bərkidməsi ətrafınınlı gəndə və necədə isən işığı gəndə və həyatsızna təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qanşəqlər və komponentlər ola bilər. Çu qəşidənmiş məhsul tullantıları kimi atmaq olmur.</p>	<p>Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Koristite proizvod može sadržavati opasne tvari, nebezpečne i komponente koje mogu zagađati okoliš i posjedujuće ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odagati kao nesortirani komunalni otpad.</p>	<p>D'Symbol fir getrennt Oftafensammung bedekt, dass den Produkt getrennt gesammelt mussen ginn, dat heeschet et d'ierf net an deseelechte Container gehelt ginn wei den Reschtofall. Den benotzten Produkt kann gefährlich Stoffe, Mischungen an aner Elemente enthalten, del d'Erwelt verschmotzen an somat d'Gesondheit an d'Lewen wu Menschen a Oeffr setzen können. Et d'ierf a yed et als onsortierten Reschtofall entsuergt ginn.</p>	<p>Het symbol voor geschieden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als onsorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd.</p>
<p>Lampaları məhsul tullantıları ilə bir yerdə tullamayıq</p> <p>Bu cür tullantıları ekologiyaçaya zərər vurmadaqni istifadəsə barədə tömənişdən və ya rəyənuzundan ötürün.</p>	<p>Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.</p> <p>Zadržite upuštava od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu priključivanja otpada priključnom za očuvanje životnog okoliša.</p>	<p>D'Luuchten net am Hausoffall entsuerguen.</p> <p>Frot Är Gemeng oder Staatverwaltung fir d'el richtig erwelftendech Oftafentsuergung.</p>	<p>Niet in het huishoudelijk afval deponeren</p> <p>Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval</p>
<p>İdxalçı: Rəbalex Zrt. H-9027 Győr, Körfeza u. 5. Mənsə ölkəsi: Çin</p>	<p>Uvoznič: Rəbalex Zrt. H-9027 Győr, Körfeza u. 5. Zəmsə porjəktə: Kina</p>	<p>Importateur: Rəbalex Zrt. H-9027 Győr, Körfeza u. 5. Origine: China</p>	<p>Importeur: Rəbalex Zrt. H-9027 Győr, Körfeza u. 5. Plaats van herkomst: China</p>



gaeil = Gaelic	irlandi = Irish	katálan = Catalan	malta = Maltese
GA	IS	CA	MT
Teoracha úsáide agus obriúcháin don tseist solais! Ar mhíniú le do shábháilteacht, feithigh an seist solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na treoraíochtaí. Caomhnaigh na teoracha seo. Athní na léaráidí ar an táirge, ar fháilá sonraí na táirge, agus sna teoracha agus cur na léarsanna foláirín san áireamh.	Notkun- og starfrækkulæbeningar fyrir ljósastaði! Í öryggisáskyni skal setja upp ljósastað og taka það í notkun samkvæmt ljóabeiningunum. Geymdu ljóabeiningarnar. Fínda leiknagarnar á vörum. Á uppþingingunum vörum og ljóabeiningunum og hafðu hjúljón af vóvaratextunum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·la i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Després de les instruccions, identifiqua els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'avertència.	Struzzjonijiet dwar l-uzu u t-tħaddim ta' fitting tad-dawl! Għas-sigurezza tegħek, immonitja u ħaddim il-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Żomm dawl l-istruzzjonijiet. Idenitifika ed-drawnijiet ta' l-prodott. Kuq li-qiegħta tad-dejta tal-prodott u il-istruzzjonijiet u aghiħ kas it-test ta' twesija.
Sula ndearar an seist solais a tseist, a chur i bhfeidhm no dheimi ni mor an ciocrad i gaeil a bhaint de voltas. Is cul an scordán ciocrad a lascaradh as a chosnonann an ciocrad i gaeil no murra bhfu il se ar eolias agat oiri ceann sau arb  a an scordán ciocrad , is cul scordán ciocrad an mheistar iithe a lascaradh.	Fyrir uppsetningu, notkun eða vgubr til ljsastaðnu skaltu taka opnuðu af vkomandi rafst. Það er vleijandi að slkka a utslttarofna vkomandi rafstar, eða ef þu veist ekki hver þeirra er utslttarofnin, skaltu slkka a utslttarofnanu a neyktunum.	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la llampada, cal desconnectar-la de la xarxa elctrica. Cal desconnectar l'interruptor de seguretat del circuit elctric. Si no sap quin interruptor s, desconnecta els interruptors del comptador de consum elctric.	Qabel i-ħmuntar, tħaddim jew tawija tal-fitting tad-dawl i-ħirkwit in kwajjoni jrid iñqas m-ill-vulluġ. Ħuwa xerq a l-ħil i-coutout tad-ħirkwit in kwajjoni jew jekk ma takk terna huwa i-cutout, allura, il-i-ħubus tal-mejter ta-ħorsum.
Feistiu solais imneomna.	Hefirienir ljsasta.	Lampada portabil.	Fitting tad-dawl il-linar.
Socraig na spottolais agus tad fuar. Ismeithe. Airirini sid le agus tad a i-ħoiri u-agus dh'eadfadid bheith ina gc le dnna.	Silltu kastljsn þegar þau eru ttt og hafa knd hitur því þau hitna v notkun og geta valdi brunasund.	Instal·la els focus en fred, quan s'haigui refredat, ja que mentre funcionen s'escaufen i poden causar cremades.	ħali i-spotlightis il stat kwajjoni a bried għas huwa jidħnu matul il-tħaddim u jistġħu jikkawda fwar.
I gd go mibadh na bolgn a i-ħoiri scil an feistiu lampu o theamra ar dna (taraing amach an phlocod phrmtionna), agus fn go mbadh an bolgn fonnar. Athraigh na bolgn mar at lrthe san fir at ceangla. N cur do lrthe ar na bolgn halagn. Usid cest bhog n clarsur pipir chun tad a chimnil ina i-ħoirid.	El skipta a um perur skal fyrst taka rafmagn af ljsastaðinu (taka rafmagnak o sambandi) og lða þangað til þeran hefur knd. Skiptu um þerann einn og snri er a medfijandi mynd. Ekki snerta halognþerann me hndunum, notau mjka tusku eða bref til a hald þeim og setja þar a sinn sta.	Si cal canviar les bombetes, primer desconnecti el portallampades (desconnecti l'endoli de la xarxa) i esperi que la bombeta s'hagi refredat. Canvii les bombetes tal com es mostra al dibux. No toqui els films halogens amb les mans, utilitzu un tros de roba o un mocador per subjectar-los i col·locar-los al seu lloc.	Fikkaz ta' bdi ta' bozoz, i-ewwel hll il-fitting tal-lampa mit-tensjn i-gbed il-plaġ tal-mana, u smra skemħ i-bozza kwajj. I-bdi i-bozza ta' jidħer il-fijura meħmza. Tmiasx b'idej i-bozza sloġeni, uza bica drapp ratza jew tseus biex izomħom u toqħħom f'põstħom.
Ni na bolgn / fadain solais a shtħatrar leir an trge cludħte ag an rthloct!	Þerannar/frþerannar, sem fytija me vrumi, tala ekki undir alyrgirna!	Les bombetes/tubs fluorescents del paquet no s'inclouen dins la garantia del producte!	il-bozza/bu p'proudukt iħmken mal-prodott mħumħx kopert bil-garanzija!
Ni an trge seo onln ach d'usid laistig.	Varan hentar aeins til notkun innandyra.	Aquest producte noms s adequat per a interiors.	il-prodott huwa adattat għali-uzu fuħ għewas biss.
Ni bheith an trgeoir faci dħileana; i leth damedi teagħmhaacha n tainni mar għeal ar cheangl neamħħagħdenach agus usid neamħħagħdenach.	Framlandi ber ekki skaabtabyrg a tilfandi tni eða slysum af vddum tengingar og notkunar sem ekki er me hefubundnum hætti.	El fabricant no es responsable de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·laci inadequat.	il-produttur ma jstax kun responsabil għar ÷alher incidental jew aident minħabba konnessjoni jew usu mhux skond iħtandard.
Ma bħnn son fhadh agat agus an feistiu solais a chur i bhfeidhm agat, den teomħaðil le teomħaðil.	El vandami koma upp v uppsetningu eða notkun vrunnar skaltu hafa samband v trlitja.	Si t problemas amb la instal·laci o el funcionamiento del producto, si us plau, cst en contacte amb un tmista qualificat.	Jekk iħkolli xi problem biex tħada tħaddim jew matul il-tħaddim, ikkuntattja electriħan kwajjri.
Ni mr glne shndsa a bhil na frni solais cludħte ai a bheith athfħeithe nuari a aħrn ar fnise solais agus ni mr an glne chosanta bħsa a aħrn!	ryggisglr, sem fylur ljsaglfana, veur a setja afu a þegar skipt hefur veur um ljsaglfann auk þess sem skipta veur um það ef tilþargier hefur bndu!	El vidre de seguretat que proteges les bombetes s'ha de tornar a col·locar cada cop que es canvien les bombetes i cal substituir-los si es trenca!	il-ħgħeħta sig-ħgħeħta i tħgtħi s-soni tad-dawl trid tj mħunsta lura fil-ħin tal-bdi tas-son tad-dawl u ħgħeħta protektiva mssira trid tħbdi!
Ni feidri fnise solais a usid don trge ai ceann ar fheidhmacht lsta den chineid at lrthe ar an blsti srrat thal tmeaħ an tseicid.	Aeins ma nota ljsaglfana samkvæmt þeirri hmkagætu og ger sem geftir er upp a uppjsingapltunni og i kring um innstunguna.	Nomes es pot instal·lar un tipus de bombeta d'alt rendiment i del tipus indicat a l'etiqueta al costat de l'endoli.	Soni ta' dawl ta' prestazzjoni massima biss u tat-tip iħdiki fil-għanta tad-dejta u madwar is-sokki jstġħu jintuzaw għali-prodott.
N feistħi te battal.	Ekki festa a vor!	No fInstal·la a la pare!	Timmuntax fuq il-ħali!
Ni fidri cbla an tuligh a aħr, ma bħnn an cbla n an phlocod damedi, ni mr an sultech a cħatħeħm uat.	Ekki er hægt a skipta um kapal bndarin, ef kapallinu eða tenglinn er skemdur skal farga bndarin.	El cable d'aquest aparell no es pot substituir. Si el cable o l'endoli s'espantien, cal llenjar tot l'aparell.	il-keħt ta' d-in i-luminarja ma jstax jridi; jekk il-keħt jew il-plaġg ikun bil-ħeara, il-luminarja għandħa tħmra.
Nor cheart lampi clampa a usid mar lampi cotħa leapa. Ba cheart lampi cotħa leapa a feistiu le scrnna, go hrħte do leant.	Ekki setti a nota klmmlampa sem nttborðslampa. Nttborðslampar settu a vera feistir me skrnum, einum tj bnn.	Les llampades amb fixacions no s'ħaurien d'utilitzar com a llums a la taula de il·l, i les llums de les taules de m s'ħaurien d'usar amb crgols, sobretot les dels infants.	Lampi bil klamp ma għandħom jintuzaw bħala lampi ta' hjn is-sdda. Lampi ta' hjn is-sdda għandħom jstawħu bil-vidi, speħalħem minħabba i-ħali.
Ni tħeadhan an fad iħd an bolgn agus an rud solaithe a bheith nios lu n na sonni at lrthe i i-ħrsrħt na cslle.	Fjarlægjn a milli þerannar og uppjsta hnarinn ma ekki vera minni en geftir er upp v umlrnna.	La distancia entre la bombeta i l'objecte il·luminat no pot ser inferior a la indicada.	Id-distnca bejn il-bozza u l-ġġett magħlu ma għandħeħ kun iħqas mid-dejta iħdika il-vrnna ta' l'ħrsrħt.
Comħartha an fħaid is giorra (in meħdar) n o rdal solaithe	Tkn fyrir minnsta fjarlægj (i metrum) fr uppjstum hlutum	Simbols de les distncies mnimes (en metres) amb els objectes il·luminats	Simbulu tal-iqsar distnca (fmetri) milli-ġġetti il·luminati
C	□ →	□ →	□ →
Cloinn r guid trği leis na caighden Eorpacha a bhaineann leo i ngach gc (EN 60598)	Vru okkar uppflta vdeigand Euvrpastaħta i hverju tħvki (EN 60598)	Elis nostres productes s'ajustan als estndards europeus pertinents (EN 60598)	il-prodott taġħna jikkonformaw mal-istndards Ewropej relattivi fuq il-kaz (EN 60598)
Duscar dramħata	Unosonun	Eliminaci de residus	Rimi tat-iskart
Callonann an tombli do bħilu dramħata er leth go gatħar an trge a bħil an leithigħ, n ħ. ni feidri a a chur sa chimnil oeranna le dramħat bħardassach. Dh'edfdħ substnti, messn agus conphrtearinnna guaisceacha a bheith sa trge a usidħar an comħarħal a tħrusħu ag snd agus beaħħe an dne a chur i mad d lħar. Ni feidri  a dħ ħi mar dramħat bħardassach neamħħaħta.	Tkno fyrir srstka sorphir byrr a vrnni þarf a farga srstkiegla, þ.e.a. ekki er hægt a setja hana i sama lt og heimilissorpu. Varan sem notu er gefur iħrshid hættisg eħti, bndur og eħsiþeittir sem geta meħga umhverfi og hf af leundi stofna helmu manna og lili i httu. Ekki er hægt a farga vrnni me ofkkkub sorpi sveltarfgins.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substncies perilloses, brreges i components que poden contenir amf el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humanes. No es pot eliminar com qualsevol altre ħi normal.	Is-simbulu għali-ħħir separat tal-iskart fisser il-i-prodott trid jingabar separatament, jidħert ma jstax jingħeħd i-ħstess contenitur mal-iskart mncipli. il-prodott uzat f'ħħir ħun fil sustnti, talħtlet u componenti perikulozi li jstġħu jingħu i-ħmbjenti u knseqwentement jperikulozi is-sħħta u i-ħajja tal-bħħħħħħ. Ma jstax jintrema bħala skart mncipli mhux magħħul.
N calħ an lampa amach leis an dramħat il.	Ekki farga jsinnu me hmtilssorpi.	No lenci la llampada a la brossa.	Tarxiħ il-lampa mal-iskart domestikku
Fjarfdħ don þrhd n don bħale mdri le duscar dramħata cui at neamħħbħħlħ dħn tmeaħħħtħ.	Leitau uppjsinga þar sem þu byr eða i sveitarflaginu um vdeigand umhverfivnna ingangsfrgun.	Busqui una desalleira o punt de recollida d'aparells electrnics on la pguli d'posar.	Stagi lli-komunit jew lli-bat għali rimi ta' skart xerħ il ma jaghħħħħħħħħ lli-ħmbant
Alimħreior: Rbalux Zrt. H-9027 Gyr, Krtefa u. S. At Bħunaidħ: An ISn	Innflunngisħli: Rbalux Zrt. H-9027 Gyr, Krtefa u. S. Upprunaland: Ķna	Importador: Rbalux Zrt. H-9027Gyr, Krtefa u. S. Lloc d'origen: Xina	Importatur: Rbalux Zrt. H-9027 Gyr, Krtefa u. S. Post ta' Oriġni: China

montenežski = crnogorski	ormény = magyar	portugál = português	spanjoli = Español
<p><b>MN</b></p> <p>Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ove uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici podacima i podacima u uputstvima i imajte na umu tekućinska upozorenja.</p>	<p><b>MT</b></p> <p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p><b>PT</b></p> <p>Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação. Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique as figuras indicadas sobre a placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.</p>	<p><b>ES</b></p> <p>Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.</p>
<p>Pris montaz, stavljanje u rad ili popravljanje rasvjetnog tijela, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz naponske mreže. Preporučuje se da se isključi osigurač koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurače na potrošačkom brtolu.</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.</p>	<p>Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.</p>
<p><b>Preporučeno rasvjetno tijelo</b></p> <p>Postavljajte lampe-reflektore u hladnom, osušenom stanju jer se one zagrijevaju prikloni rada i mogu da prouzrokuju opasnosti.</p>	<p><b>Használati útmutató</b></p> <p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p><b>Acessório de iluminação portátil</b></p> <p>Ajuste os focos à frio, depois de arrefecerem, pois aquecem durante o funcionamento e podem provocar queimaduras.</p>	<p><b>Luminaria móvil</b></p> <p>Hay que ajustar las cabezas de las lámparas spot en estado frío, porque durante su funcionamiento se calientan y pueden provocar daños.</p>
<p>U slučaju zamjene sijalica prvo isključite grio lampe sa napajanja (zvučite kabl iz utičnice) i sačekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamjenite sijalica kako je pokazano na priloženoj slici. Nemojte golim rukama dodirivati halogenske sijalice. Koristite meku krpu ili papirnu maramicu da ih držite i stavite na svoje mjesto.</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>No caso de substituição das lâmpadas, primeiro corte a ligação da tensão ao acessório do candeeiro (tire a ficha de fornecimento) e espere até a lâmpada arrefecer. Substitua as lâmpadas como se mostra na figura em anexo. Não toque com as suas mãos nas lâmpadas de halogénio, utilize um pano macio ou um tecido para as segurar e colocar no sítio.</p>	<p>Para cambiar las bombillas, primero hay que cortar la tensión de alimentación de a luminaria (quitar el enchufe de la red) y esperar que la bombilla se enfríe. El cambio de las bombillas se debe realizar según las instrucciones de la figura. No toque de la mano las bombillas halógenas, utilice un trapo o un pañuelo de papel.</p>
<p>Sijalice / svijetleće cijevi isporučene sa ovom proizvodom nisu pokrivene garancijom!</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>As lâmpadas/tubos de luz fornecidos com o produto não são cobertos pela garantia!</p>	<p>La garantía no incluye las bombillas y las lámparas, fornecidas con el producto.</p>
<p>Proizvod je prikladan jedino za korištenje u zatvorenom prostoru.</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>O produto é adequado apenas para utilização interior.</p>	<p>El producto debe ser utilizado en el interior.</p>
<p>Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.</p>	<p>El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización inconvencientes.</p>
<p>Ukoliko biste imali bilo kakvih problema kod uključivanja ili funkcionisanja svjetiljke, kontaktirajte kvalifikovano električara.</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>Se tiver problemas com a colocação em funcionamento ou operação, contacte um electricista qualificado.</p>	<p>En caso de problemas relacionados con la instalación o el funcionamiento, contacte a un especialista.</p>
<p>Zaštitno staklo koji pokriva izvore svjetlosti mora da se vratiti na mjesto nakon zamjene izvosa svjetlosti. Razdijeno zaštitno staklo se mora zamijeniti!</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>O vidro de segurança que cobre as fontes de luz tem de ser montado na parte de trás aquando da mudança da fonte de luz e terá de ser substituído caso esteja partido.</p>	<p>Al cambio de la fuente de luz, hay que reponer el vidrio de protección y cambiarlo si está roto.</p>
<p>Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koja je navedena na pločici s podacima ili oko gria.</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.</p>	<p>Para o produto se puede utilizar solo la fuente de tipo de potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos.</p>
<p><b>Ne ostavljate na zid!</b></p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p><b>Não monte na parede!</b></p>	<p><b>No la instale sobre pared!</b></p>
<p>Kabl za ovu instalaciju ne može se zamijeniti, ako se kabl ili utičak oštete, instalacija ce se odbaciti.</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>O cabo deste acessório não pode ser substituído; se o cabo ou ficha se danificarem, o acessório deve ser descartado.</p>	<p>El cable de esta luminaria no puede ser cambiado. Si el cable o el enchufe están deteriorados, la luminaria no puede ser utilizada.</p>
<p>Lampe sa štípkom ne bi trebalo koristiti kao lampe koje stavljamo uz krevet. Lampe uz ivoce kreveta treba da budu prikrivene vijcima, naročito one za djecu.</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>Os candeeiros com grampo não devem ser usados como candeeiros de cabeceira. Os candeeiros de cabeceira devem ser apertados com parafusos, especialmente para crianças.</p>	<p>No utilice luminarias con pizas cerca de la cama. Allí se debe utilizar luminaria fijada con tornillos, especialmente para niños.</p>
<p>Udaljenost između sijalice i osvijetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u listici sa podacima.</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>A distância entre a lâmpada e o objeto iluminado não pode ser inferior aos dados indicados junto das caixas.</p>	<p>La distancia del objeto iluminado no puede ser menos que el valor indicado cerca de los casquillos.</p>
<p>Oznaka najmanje udaljenosti (u metrima) od osvijetljenih objekata</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>Simbolo da distância mais curta (em metros) a partir dos objetos iluminados</p>	<p>Indicación de la distancia más corta desde los objetos iluminados (en metros):</p>
<p>□ —■</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>□ —■</p>	<p>□ —■</p>
<p>Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>Os nossos produtos cumprem em casa cato as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)</p>	<p>Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)</p>
<p>Ostavljanje na otpad</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>Eliminação como resíduo</p>	<p>Reciclaje</p>
<p>Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Uputstveni proizvod može da sadrži opasne supstance, smesle i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posredno ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odagati kao nesortirani komunalni otpad.</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resi-urbanos não classificados.</p>	<p>El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.</p>
<p>Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>Não coloque o candeeiro no lixo doméstico.</p>	<p>No tire la lámpara a la basura doméstica.</p>
<p>Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životne sredine.</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amigos do ambiente.</p>	<p>Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.</p>
<p>Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Zemlja porekta: Kina</p>	<p>Utáratás és használati útmutató. A világítást csak megfelelően felszerelve szabad használni. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze. A készülék használatát az alábbi utasítások alapján végezze.</p>	<p>Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Local de origem: China</p>	<p>Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtéfa u. 5. Lugar de origen: China</p>